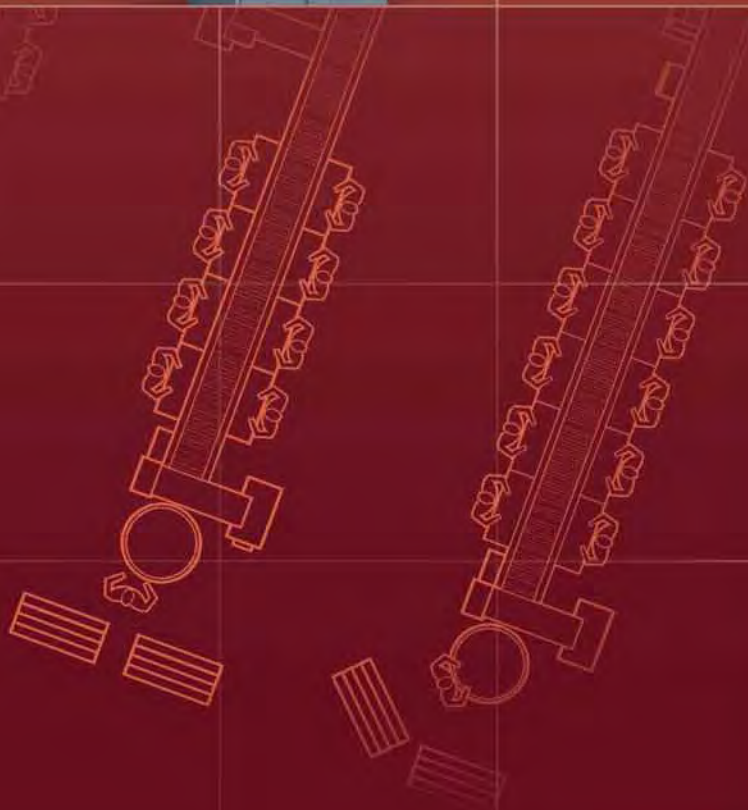
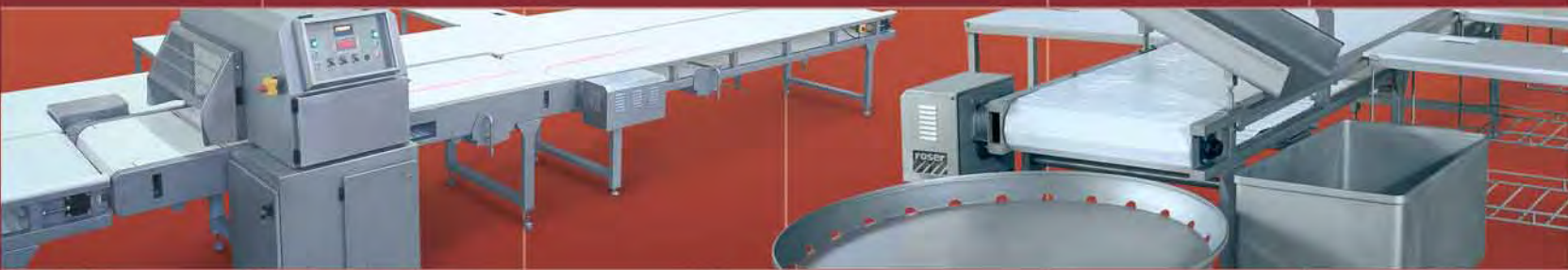




 Salas de Despiece

 Cutting Lines

 Salas de Desmanche



50
1959 - 2009

	pág.
● Salas de despiece	2 - 3
● Cutting lines	
● Salas de Desmache	
● Líneas básicas de despiece	4 - 5
● Cutting and deboning "Basic lines"	
● Linhas básicas de desmanche	
● Clasificadora por peso	6
● Weight sorter	
● Classificadora por peso	
● Máquina para deshuese de paletas de cerdo	7
● Deboning machine for pig's shoulders	
● Máquina para desossa de pás de porco	
● Mesas de trabajo y accesorios	8
● Working tables and ancillary equipment	
● Mesas de trabalho e acessórios.	



Notas del Autor:
 ROSER CONSTRUCCIONES METALICAS, S.A. no se responsabiliza de cualquier error tipográfico que pueda existir en este catálogo y se reserva el derecho de modificar las características de los productos sin previo aviso.
 Queda totalmente prohibida la reproducción total o parcial de este catálogo sin consentimiento expreso de ROSER Construcciones Metálicas, s.a.
 Nuestros productos están protegidos por la correspondiente Patente de invención, cualquier copia o imitación será perseguida por la ley.

Author's Note:
 ROSER CONSTRUCCIONES METALICAS, S.A. will not be held responsible for any printing errors which may occur in this catalogue, and reserves the right to alter the specifications of any product without notice.
 It is strictly forbidden to reproduce this catalogue in full or in part without the express permission of ROSER Construcciones Metálicas, S.A.
 Our products are covered by patent, and any infringement of patent rights will be prosecuted.

Notas do Autor:
 ROSER CONSTRUCCIONES METÁLICAS, S.A. não se responsabiliza por qualquer erro tipográfico que possa existir neste catálogo e reserva-se no direito de modificar as características dos produtos sem aviso prévio.
 É totalmente proibida a reprodução total ou parcial deste catálogo sem o consentimento expreso da ROSER Construcciones Metálicas, S.A.
 Os nossos produtos estão protegidos pela respectiva Patente de invenção, qualquer cópia ou imitação será punida por Lei.

● Roser fabrica instalaciones completas para despiece y deshuese desde 1958, siendo en la actualidad una de las empresas líderes en este tipo de producto en Europa. La gran calidad de dichas instalaciones unida a un precio altamente competitivo nos ha permitido realizar proyectos de gran renombre en los cinco continentes. Cada proyecto se adapta cuidadosamente a las necesidades de cada cliente. En este catálogo queremos resaltar las características más novedosas de estos productos, destacar el diseño robusto de nuestras cintas transportadoras, la efectividad de nuestras máquinas de deshuese automático y los exclusivos sistemas de limpieza e higiene para cintas de transporte.

● Roser manufactures complete cutting and deboning lines since 1958, being one of the leading companies in Europe, supplying this type of product. Top quality installations and highly competitive price, enabled us to complete successfully, well remowned projects in the five continents. All projects are customised to the needs of each customer. In this catalogue we would like to point out the most important features of these products, to emphasise the strong design of our conveyors, the effectivity of our automatic deboning machines and the exclusive conveyor cleaning systems.

● A ROSER fabrica linhas completas para desmache e desossa desde 1958, sendo actualmente uma das empresas líder deste tipo de produto na Europa. A grande qualidade destas linhas aliada a um preço extremamente competitivo permitiu-nos realizar projectos de grande nomeada nos cinco continentes. Cada projecto adapta-se cuidadosamente às necessidades de cada cliente. Neste catálogo queremos realçar as características mais inovadoras dos nossos produtos, destacar o desenho robusto dos nossos tapetes transportadores, a efectividade das nossas máquinas de desossa automáticas e os exclusivos sistemas de limpeza e higienização para tapetes transportadores.



- Líneas básicas de despiece
- Cutting and debonig "Basic Lines"
- Linhas básicas de desmanche



- Rascador abatible para facilitar las operaciones de limpieza e inspección visual.
- Foldable scraper for better cleansing and easy visual inspection.
- Raspador abatível para facilitar as operações de limpeza e inspeção visual.

- Cinta superior para huesos, con banda PVC.
- Top conveyor for bones, with PVC belt.
- Tapete superior para ossos em PVC.

- Protección INOX para moto-reductor.
- Stainless steel gearbox housing.
- Protecção inox para moto-reductor.

- Cinta principal, con banda modular.
- Main conveyor, with modular belt.
- Tapete principal modular.

- Mesa giratoria.
 - Lazy susan.
 - Mesa giratória.
- COD. 3797**



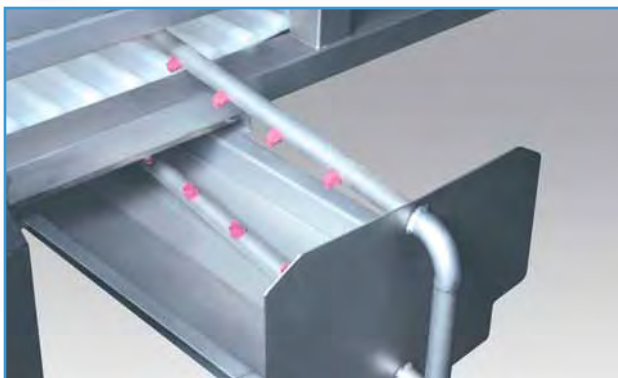
- Guías laterales de protección. Sistema abatible opcional.
- Side guards. Foldable system on request.
- Guias laterais de protecção. Sistema abatível opcional.

- Mesa de recepción.
- Reception table.
- Mesa de recepção.

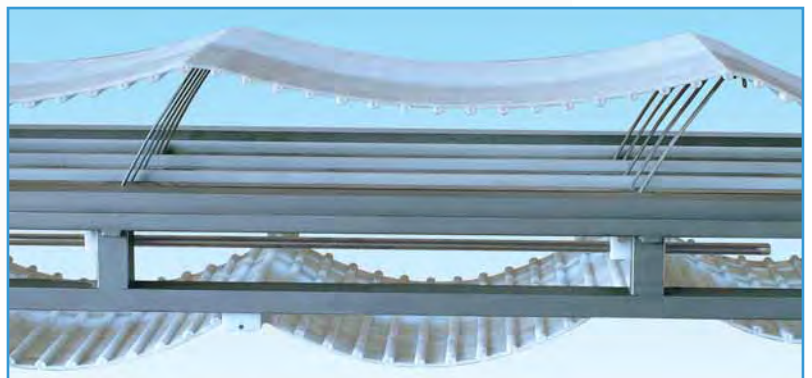


- Mesa de trabajo. Estructura y patas de acero inoxidable. Sobre de polietileno. Pies regulables.
- Working table. Frames and legs of stainless steel. Polyethylene top. Adjustable feet.
- Mesa de trabalho. Estrutura e pés em aço inox. Tampo de polietileno. Pés reguláveis.

- Soporte opcional para colocación de cajas de plástico.
- Optional stainless steel support for plastic crates.
- Suporte opcional para colocação de caixas de plástico.



- Lavado por agua/espuma.
- Water/foam cleaning system.
- Lavagem por água/espuma.



- Sistema de limpieza.
- Cleaning system.
- Sistema de limpeza.

- Clasificadora por peso
- Weight sorter
- Classificadora por peso



COD. 3682



- La máquina consta de un módulo de pesaje y una cinta de clasificación. Sistema de pesaje continuo. Compuertas de clasificación accionadas neumáticamente. El número de compuertas es opcional. También disponible con descarga a ambos lados. La báscula electrónica puede almacenar y transmitir todos los datos:
 - Peso individual de cada pieza.
 - N. de piezas por clasificación.
 - Peso total por clasificación.
 - N. de piezas total por partida.
 - Peso total por partida.
 - Totales diarios.
 - Diferentes familias para productos distintos.

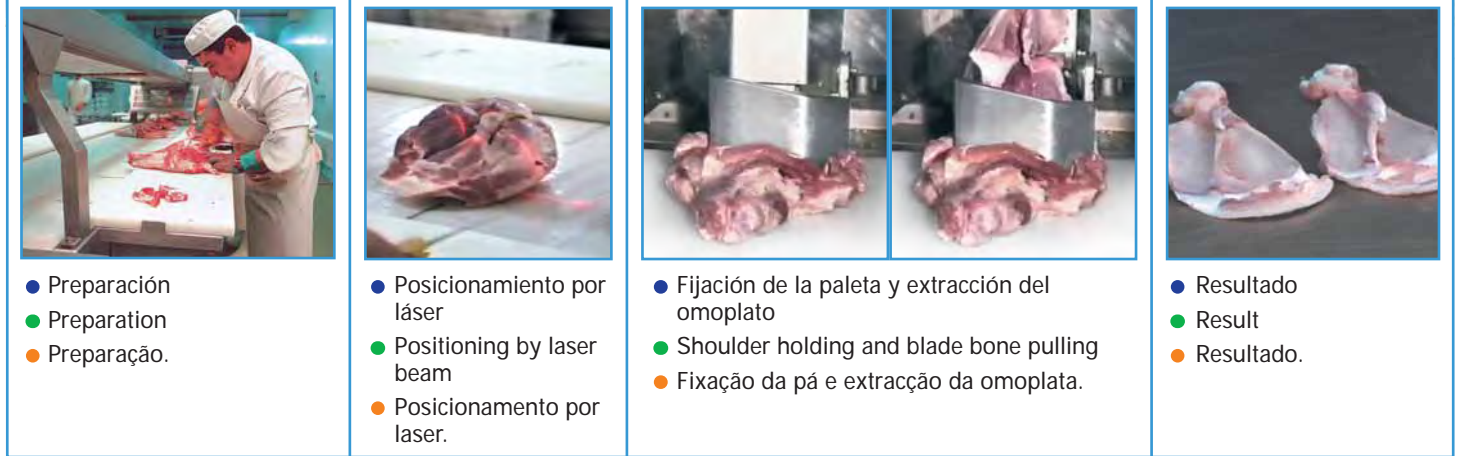
- This machine consists of an inline weighing station and a conveyor for grading. Continuous weighing system. Sorting gates pneumatically operated. Number of gates according to customer needs. Also available with gates at both sides of the sorting conveyor. The electronic scale can save, store and transfer following data:
 - Individual weight of each piece.
 - N. of pieces in each weight group.
 - Total weight for each weight group.
 - Total number of pieces per lot.
 - Total weight of each lot.
 - Daily totals.
 - Different families for different products.

- A máquina consta de um módulo de pesagem e um tapete de classificação. Sistema de pesagem contínuo. Portas de classificação accionadas pneumáticamente. Número de portas opcional. Disponível também com descarga em ambos os lados. A báscula eletrónica pode armazenar e transmitir todos os dados:
 - Peso individual de cada peça
 - N. de peças por classificação
 - Peso total por classificação.
 - N. total de peças por lote.
 - Peso total por lote.
 - Totais diários.
 - Diferentes famílias para produtos distintos.



- Ejemplo de máquina deshuesar paletas incorporada a línea de trabajo.
- Deboning machine for pig's shoulders integrated in a deboning line.
- Exemplo de máquina de desossa de pás incorporada na linha de trabalho.

COD. 21738



- Preparación
- Preparation
- Preparação.

- Posicionamiento por láser
- Positioning by laser beam
- Posicionamento por laser.

- Fijación de la paleta y extracción del omoplato
- Shoulder holding and blade bone pulling
- Fixação da pá e extracção da omoplata.

- Resultado
- Result
- Resultado.

- Extracción del hueso del omoplato en paletas de cerdo de 5Kg hasta 27Kg. Elimina la tracción manual del hueso. Incremento de producción de hasta 20%. Extracción del hueso más limpio. Ahorro medio de 20 gramos de carne por pieza. Elimina lesiones del operario en músculos del brazo, torso y cuello reduciendo el absentismo laboral. Permite la diversificación de la mano de obra, sin necesidad de empleados cualificados. Sistema de fijación y extracción neumático. Posicionamiento de las piezas mediante rayo láser. Cinta de transporte de banda modular de acetal, con sistema de limpieza CIP incorporado. Capacidad: hasta 700 paletas/hora. Control de la cifra de producción mediante contador electrónico. La máquina puede adaptarse a todas las líneas de deshuese y cumple con la normativa CE.
- Removes blade bone of pig and sow shoulders from 5Kg to 27Kg. Eliminates manual pulling of the blade bone. Increases production up to 20%. Bone is removed clean of meat. Saves more than 20 grams of meat per piece. Avoids risk of illnesses in arms, back or neck and reduces absenteeism. Permits labour diversification, without the need of qualified workers. Pneumatically operated pulling system. Shoulders are put in the right position by means of a laser beam. Conveyor with acetal modular belt, with CIP cleaning system. Capacity: up to 700 pieces/hour. This machine can be adapted to any deboning line and it is manufactured according to CE standards.
- Extracção do osso da omoplata em pás de porco de 5 até 27 Kgs. Elimina a extracção manual do osso. Incremento de produção de até 20%. Extracção do osso mais limpo. Poupança média de 20 gramas de carne por peça. Elimina lesões do operário nos músculos do braço, costas e pescoço, reduzindo o absentismo laboral. Permite a diversificação da mão-de-obra, sem necessidade de funcionários qualificados. Sistema de fixação e extracção pneumático. Posicionamento das peças por raio laser. Tapete transportador modular em acetal com sistema de limpeza CIP incorporado. Capacidade: até 700 pás/hora. Controle de produção por contador electrónico. A máquina pode adaptar-se a todas as linhas de desossa e cumpre com as normas da UE.

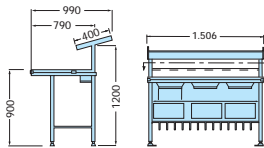
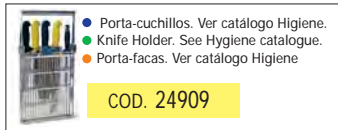


- Mesa de trabajo. Toda la estructura y patas en acero inox. Con soporte inferior para cajas de plástico opcional. Soporte de polietileno, con o sin agujeros para trimming. Con dos patas regulables.
- Working table. All frames, supports and legs of stainless steel. With support for plastic crates underneath the table, as an option. Polyethylene top, with or without holes for trimming. With two adjustable feet.
- Mesa de trabalho. Estrutura e pés em aço inox. Com suporte inferior para caixas de plástico opcional. Suporte de polietileno, com ou sem furos para trimming. Com dois pés reguláveis.

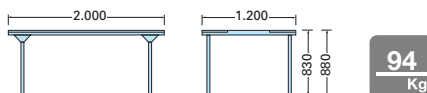
Medidas más usuales / Most frequent sizes / Medidas mais frequentes

Largo / Length / Comprimento	Ancho / Width / Largura	Grosor / Thickness / Espessura
1000 mm	500 mm	20 mm
1000 mm	600 mm	20 mm
800 mm	660 mm	30 mm
1200 mm	600 mm	30 mm

Disponibile en otras medidas - Available in different sizes
 Disponível noutras medidas



- Mesa de trabajo, diseñada para uso de cajas de plástico. Con soporte superior e inferior para cajas. Toda la estructura, patas y soportes en acero inox. Sobre de polietileno. Con rampas inox para caída subproducto a caja inferior. Pies regulables.
- Working table, designed for the use of plastic crates. With supports for plastic crates on top and underneath the table. All frames, supports and legs of stainless steel. Polyethylene top. With stainless steel chutes for throwing trimmings to bottom crates. Adjustable feet.
- Mesa de trabalho, desenhada para uso de caixas de plástico. Com suporte superior e inferior para caixas. Toda a estrutura, pés e suportes em aço inox. Tampo de polietileno. Com rampas inox para a queda do subproduto na caixa inferior. Pés reguláveis.

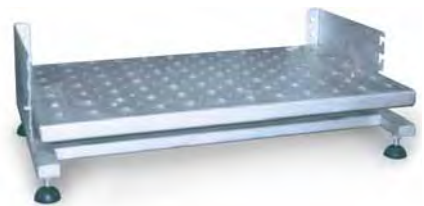
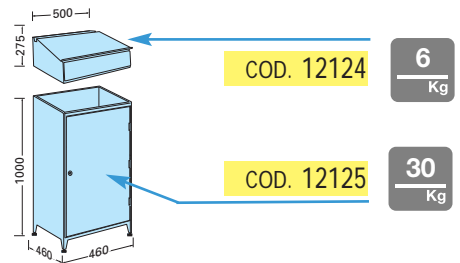


- Mesa en acero inoxidable para despique, con patas desmontables. Construida totalmente en chapa de 2 mm de espesor. Cortadores de polietileno incorporados de 2000 x 330 x 20 mm.
- Stainless Steel table, for cutting and deboning, with detachable legs. Construction all in 2 mm plate. Polyethylene boards 2000 x 330 x 20 mm.
- Mesa em aço inox para desmanche, com pés desmontáveis. Totalmente construída em chapa de 2 mm de espessura. Cortadores de polietileno incorporados de 2000 x 330 x 20 mm.

COD. 3752

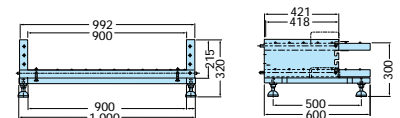


- Pupitre inox. Mural o con pedestal.
- St. St. desk. Wall or floor mounted.
- Secretária inox. Mural ou com pé.



- Plataforma de trabajo inox, ergonómica, regulable en altura. Antideslizante y pies regulables.
- Stainless steel working platform, ergonomic, adjustable height. Non slipping platform and adjustable feet.
- Plataforma de trabalho inox, ergonómica, regulável em altura. Antiderrapante e pés reguláveis.

COD. 27248



Otras líneas de productos
Other product lines
Outras linhas de produtos

www.roses.es

Higiene
Hygiene
Higiene



Manutención
Handling
Manutenção



Maquinaria para Jamón Curado
Machinery for Cured Ham
Máquinas para presunto curado



Equipos para Productos Cocidos
Equipment for Cooked Products
Equipamentos para produtos cozidos



Ctra. Riudellots,11
E-17244 Cassà de la Selva (Girona) Spain
Tel. +34 972 46 04 34 - Fax +34 972 46 37 00
E-mail: roses@roses.es
Website: <http://www.roses.es>

